

Pentecost (C)

*[Acts 2:1-21](#) or
[Genesis 11:1-9](#)
[Psalm 104:24-34, 35b](#)
[Romans 8:14-17](#) or
 Acts 2:1-21
[John 14:8-17, \(25-27\)](#)

(Catholic)

Acts 2:1-11
[Psalm 104:1, 24, 29-31, 34](#)
[1 Corinthians 12:3b-7, 12-13](#) or
[Romans 8:8-17](#)
 John 20:19-23
[John 14:15-16, 23b-26](#)

^{ESV} **Acts 2:1** When the day of Pentecost arrived, they were all together in one place. ² And suddenly there came from heaven a sound like a mighty rushing wind, and it filled the entire house where they were sitting. ³ And divided tongues as of fire appeared to them and rested on each one of them. ⁴ And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues as the Spirit gave them utterance. ⁵ Now there were dwelling in Jerusalem Jews, devout men from every nation under heaven. ⁶ And at this sound the multitude came together, and they were bewildered, because each one was hearing them speak in his own language. ⁷ And they were amazed and astonished, saying, "Are not all these who are speaking Galileans?" ⁸ And how is it that we hear, each of us in his own native language? ⁹ Parthians and Medes and Elamites and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, ¹⁰ Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, ¹¹ both Jews and proselytes, Cretans and Arabians--we hear them telling in our own tongues the mighty works of God." ¹² And all were amazed and perplexed, saying to one another, "What does this mean?" ¹³ But others mocking said, "They are filled with new wine." ¹⁴ But Peter, standing with the eleven, lifted up his voice and addressed them: "Men of Judea and all who dwell in Jerusalem, let this be known to you, and give ear to my words. ¹⁵ For these people are not drunk, as you suppose, since it is only the third hour of the day. ¹⁶ But this is what was uttered through the prophet Joel: ¹⁷ "'And in the last days it shall be, God declares, that I will pour out my Spirit on all flesh, and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams; ¹⁸ even on my male servants and female servants in those days I will pour out my Spirit, and they shall prophesy. ¹⁹ And I will show wonders in the heavens above and signs on the earth below, blood, and fire, and vapor of smoke; ²⁰ the sun shall be turned to darkness and the moon to blood, before the day of the Lord comes, the great and magnificent day. ²¹ And it shall come to pass that everyone who calls upon the name of the Lord shall be saved.'

^{GWN} **Acts 2:1** When Pentecost, the fiftieth day after Passover, came, all the believers were together in one place. ² Suddenly, a sound like a violently blowing wind came from the sky and filled the whole house where they were staying. ³ Tongues that looked like fire appeared to them. The tongues arranged themselves so that one came to rest on each believer. ⁴ All the believers were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages as the Spirit gave them the ability to speak. ⁵ Devout Jewish men from every nation were living in Jerusalem. ⁶ They gathered when they heard the wind. Each person was startled to recognize his own dialect when the disciples spoke. ⁷ Stunned and amazed, the people in the crowd said, "All of these men who are speaking are Galileans. ⁸ Why do we hear them speaking in our native dialects? ⁹ We're Parthians, Medes, and Elamites. We're people from Mesopotamia, Judea, Cappadocia, Pontus, the province of Asia, ¹⁰ Phrygia, Pamphylia, Egypt, and the country near Cyrene in Libya. We're Jewish people, converts to Judaism, and visitors from Rome, ¹¹ Crete, and Arabia. We hear

these men in our own languages as they tell about the miracles that God has done." ¹² All of these devout men were stunned and puzzled. They asked each other, "What can this mean?" ¹³ Others said jokingly, "They're drunk on sweet wine." ¹⁴ Then Peter stood up with the eleven apostles. In a loud voice he said to them, "Men of Judea and everyone living in Jerusalem! You must understand this, so pay attention to what I say. ¹⁵ These men are not drunk as you suppose. It's only nine in the morning. ¹⁶ Rather, this is what the prophet Joel spoke about: ¹⁷ 'In the last days, God says, I will pour my Spirit on everyone. Your sons and daughters will speak what God has revealed. Your young men will see visions. Your old men will dream dreams. ¹⁸ In those days I will pour my Spirit on my servants, on both men and women. They will speak what God has revealed. ¹⁹ I will work miracles in the sky and give signs on the earth: blood, fire, and clouds of smoke. ²⁰ The sun will become dark, and the moon will become as red as blood before the terrifying day of the Lord comes. ²¹ Then whoever calls on the name of the Lord will be saved.'

NAB Acts 2:1 When the time for Pentecost was fulfilled, they were all in one place together. ² And suddenly there came from the sky a noise like a strong driving wind, and it filled the entire house in which they were. ³ Then there appeared to them tongues as of fire, which parted and came to rest on each one of them. ⁴ And they were all filled with the holy Spirit and began to speak in different tongues, as the Spirit enabled them to proclaim. ⁵ Now there were devout Jews from every nation under heaven staying in Jerusalem. ⁶ At this sound, they gathered in a large crowd, but they were confused because each one heard them speaking in his own language. ⁷ They were astounded, and in amazement they asked, "Are not all these people who are speaking Galileans?" ⁸ Then how does each of us hear them in his own native language? ⁹ We are Parthians, Medes, and Elamites, inhabitants of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, ¹⁰ Phrygia and Pamphylia, Egypt and the districts of Libya near Cyrene, as well as travelers from Rome, ¹¹ both Jews and converts to Judaism, Cretans and Arabs, yet we hear them speaking in our own tongues of the mighty acts of God." ¹² They were all astounded and bewildered, and said to one another, "What does this mean?" ¹³ But others said, scoffing, "They have had too much new wine." ¹⁴ Then Peter stood up with the Eleven, raised his voice, and proclaimed to them, "You who are Jews, indeed all of you staying in Jerusalem. Let this be known to you, and listen to my words. ¹⁵ These people are not drunk, as you suppose, for it is only nine o'clock in the morning. ¹⁶ No, this is what was spoken through the prophet Joel: ¹⁷ 'It will come to pass in the last days,' God says, 'that I will pour out a portion of my spirit upon all flesh. Your sons and your daughters shall prophesy, your young men shall see visions, your old men shall dream dreams. ¹⁸ Indeed, upon my servants and my handmaids I will pour out a portion of my spirit in those days, and they shall prophesy. ¹⁹ And I will work wonders in the heavens above and signs on the earth below: blood, fire, and a cloud of smoke. ²⁰ The sun shall be turned to darkness, and the moon to blood, before the coming of the great and splendid day of the Lord, ²¹ and it shall be that everyone shall be saved who calls on the name of the Lord.'

NRS Acts 2:1 When the day of Pentecost had come, they were all together in one place. ² And suddenly from heaven there came a sound like the rush of a violent wind, and it filled the entire house where they were sitting. ³ Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a tongue rested on each of them. ⁴ All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages, as the Spirit gave them ability. ⁵ Now there were devout Jews from every nation under heaven living in Jerusalem. ⁶ And at this sound the crowd gathered and was bewildered, because each one heard them speaking in the native language of each. ⁷ Amazed and astonished, they asked, "Are not all these who are speaking Galileans?" ⁸ And how is it that we hear, each of us, in our own native language? ⁹ Parthians, Medes, Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, ¹⁰ Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, ¹¹ Cretans and Arabs-- in our own languages we hear them speaking about God's deeds of power." ¹² All were amazed and perplexed, saying to one another, "What does this mean?" ¹³ But others sneered and said, "They are filled with new wine." ¹⁴ But Peter, standing with the eleven, raised his voice and addressed them, "Men of Judea and all who live in Jerusalem, let this be known to you, and listen to what I say. ¹⁵ Indeed, these are not drunk, as you suppose, for it is only nine o'clock in the morning. ¹⁶ No, this is what was spoken through the prophet Joel: ¹⁷ 'In the last days it will be, God declares, that I will pour out my Spirit upon all flesh, and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams. ¹⁸ Even upon my slaves, both men and women, in those days I will pour out my Spirit; and they shall prophesy. ¹⁹ And I will show portents in the heaven above and signs on the earth below, blood, and fire, and smoky mist. ²⁰ The sun shall be turned to darkness and the

moon to blood, before the coming of the Lord's great and glorious day. ²¹ Then everyone who calls on the name of the Lord shall be saved.'

^{BGT} **Acts 2:1** Καὶ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν τῆς πεντηκοστῆς ἦσαν πάντες ὁμοῦ ἐπὶ τὸ αὐτό. ² καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἦχος ὡσπερ φερομένης βιαίας καὶ ἐπλήρωσεν ὅλον τὸν οἶκον οὗ ἦσαν καθήμενοι ³ καὶ ὠφθησαν αὐτοῖς διαμεριζόμεναι γλώσσαι ὡσεὶ πυρὸς καὶ ἐκάθισεν ἐφ' ἓνα ἕκαστον αὐτῶν, ⁴ καὶ ἐπλήσθησαν πάντες πνεύματος ἁγίου καὶ ἤρξαντο λαλεῖν ἑτέραις γλώσσαις καθὼς τὸ πνεῦμα ἐδίδου ἀποφθέγγεσθαι αὐτοῖς. ⁵ Ἦσαν δὲ εἰς Ἱερουσαλὴμ κατοικοῦντες Ἰουδαῖοι, ἄνδρες εὐλαβεῖς ἀπὸ παντὸς ἔθνους τῶν ὑπὸ τὸν οὐρανόν. ⁶ γενομένης δὲ τῆς φωνῆς ταύτης συνῆλθεν τὸ πλῆθος καὶ συνεχύθη, ὅτι ἤκουον εἷς ἕκαστος τῆ ἰδίᾳ διαλέκτῳ λαλούντων αὐτῶν. ⁷ ἐξίσταντο δὲ καὶ ἐθαύμαζον λέγοντες· οὐχ ἰδοῦ ἅπαντες οὗτοί εἰσιν οἱ λαλοῦντες Γαλιλαῖοι; ⁸ καὶ πῶς ἡμεῖς ἀκούομεν ἕκαστος τῆ ἰδίᾳ διαλέκτῳ ἡμῶν ἐν ἧ ἐγεννήθημεν; ⁹ Πάρθοι καὶ Μῆδοι καὶ Ἑλαμίται καὶ οἱ κατοικοῦντες τὴν Μεσοποταμίαν, Ἰουδαίαν τε καὶ Καππαδοκίαν, Πόντον καὶ τὴν Ἀσίαν, ¹⁰ Φρυγίαν τε καὶ Παμφυλίαν, Αἴγυπτον καὶ τὰ μέρη τῆς Λιβύης τῆς κατὰ Κυρήνην, καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες Ῥωμαῖοι, ¹¹ Ἰουδαῖοί τε καὶ προσήλυτοι, Κρήτες καὶ Ἄραβες, ἀκούομεν λαλούντων αὐτῶν ταῖς ἡμετέραις γλώσσαις τὰ μεγαλεῖα τοῦ θεοῦ. ¹² ἐξίσταντο δὲ πάντες καὶ διηπόρουν, ἄλλος πρὸς ἄλλον λέγοντες· τί θέλει τοῦτο εἶναι; ¹³ ἕτεροι δὲ διαχλευάζοντες ἔλεγον ὅτι γλεύκους μεμεστωμένοι εἰσίν. ¹⁴ Σταθεῖς δὲ ὁ Πέτρος σὺν τοῖς ἑνδεκα ἐπῆρεν τὴν φωνὴν αὐτοῦ καὶ ἀπεφθέγγετο αὐτοῖς· ἄνδρες Ἰουδαῖοι καὶ οἱ κατοικοῦντες Ἱερουσαλὴμ πάντες, τοῦτο ὑμῖν γνωστὸν ἔστω καὶ ἐνωτίσασθε τὰ ῥήματά μου. ¹⁵ οὐ γὰρ ὡς ὑμεῖς ὑπολαμβάνετε οὗτοι μεθύουσιν, ἔστιν γὰρ ὥρα τρίτη τῆς ἡμέρας, ¹⁶ ἀλλὰ τοῦτό ἐστιν τὸ εἰρημένον διὰ τοῦ προφήτου Ἰωήλ· ¹⁷ καὶ ἔσται ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις, λέγει ὁ θεός, ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα, καὶ προφητεύσουσιν οἱ υἱοὶ ὑμῶν καὶ αἱ θυγατέρες ὑμῶν καὶ οἱ νεανίσκοι ὑμῶν ὀράσεις ὄψονται καὶ οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν ἐνυπνίους ἐνυπνιασθήσονται· ¹⁸ καὶ γε ἐπὶ τοὺς δούλους μου καὶ ἐπὶ τὰς δούλας μου ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου, καὶ προφητεύσουσιν. ¹⁹ καὶ δώσω τέρατα ἐν τῷ οὐρανῷ ἄνω καὶ σημεῖα ἐπὶ τῆς γῆς κάτω, αἷμα καὶ πῦρ καὶ ἀτμίδα καπνοῦ. ²⁰ ὁ ἥλιος μεταστραφήσεται εἰς σκότος καὶ ἡ σελήνη εἰς αἷμα, πρὶν ἔλθεῖν ἡμέραν κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ. ²¹ καὶ ἔσται πᾶς ὃς ἂν ἐπικαλέσῃται τὸ ὄνομα κυρίου σωθήσεται.

ESV Genesis 11:1 Now the whole earth had one language and the same words. ² And as people migrated from the east, they found a plain in the land of Shinar and settled there. ³ And they said to one another, "Come, let us make bricks, and burn them thoroughly." And they had brick for stone, and bitumen for mortar. ⁴ Then they said, "Come, let us build ourselves a city and a tower with its top in the heavens, and let us make a name for ourselves, lest we be dispersed over the face of the whole earth." ⁵ And the LORD came down to see the city and the tower, which the children of man had built. ⁶ And the LORD said, "Behold, they are one people, and they have all one language, and this is only the beginning of what they will do. And nothing that they propose to do will now be impossible for them. ⁷ Come, let us go down and there confuse their language, so that they may not understand one another's speech." ⁸ So the LORD dispersed them from there over the face of all the earth, and they left off building the city. ⁹ Therefore its name was called Babel, because there the LORD confused the language of all the earth. And from there the LORD dispersed them over the face of all the earth.

GWN Genesis 11:1 The whole world had one language with a common vocabulary. ² As people moved toward the east, they found a plain in Shinar *Babylonia* and settled there. ³ They said to one another, "Let's make bricks and bake them thoroughly." They used bricks as stones and tar as mortar. ⁴ Then they said, "Let's build a city for ourselves and a tower with its top in the sky. Let's make a name for ourselves so that we won't become scattered all over the face of the earth." ⁵ The LORD came down to see the city and the tower that the descendants of Adam were building. ⁶ The LORD said, "They are one people with one language. This is only the beginning of what they will do! Now nothing they plan to do will be too difficult for them. ⁷ Let us go down there and mix up their language so that they won't understand each other." ⁸ So the LORD scattered them all over the face of the earth, and they stopped building the city. ⁹ This is why it was named Babel, because there the LORD turned the language of the whole earth into babble. From that place the LORD scattered them all over the face of the earth.

NAB Genesis 11:1 The whole world had the same language and the same words. ² When they were migrating from the east, they came to a valley in the land of Shinar and settled there. ³ They said to one another, "Come, let us mold bricks and harden them with fire." They used bricks for stone, and bitumen for mortar. ⁴ Then they said, "Come, let us build ourselves a city and a tower with its top in the sky, and so make a name for ourselves; otherwise we shall be scattered all over the earth." ⁵ The LORD came down to see the city and the tower that the people had built. ⁶ Then the LORD said: If now, while they are one people and all have the same language, they have started to do this, nothing they presume to do will be out of their reach. ⁷ Come, let us go down and there confuse their language, so that no one will understand the speech of another. ⁸ So the LORD scattered them from there over all the earth, and they stopped building the city. ⁹ That is why it was called Babel, because there the LORD confused the speech of all the world. From there the LORD scattered them over all the earth.

NRS Genesis 11:1 Now the whole earth had one language and the same words. ² And as they migrated from the east, they came upon a plain in the land of Shinar and settled there. ³ And they said to one another, "Come, let us make bricks, and burn them thoroughly." And they had brick for stone, and bitumen for mortar. ⁴ Then they said, "Come, let us build ourselves a city, and a tower with its top in the heavens, and let us make a name for ourselves; otherwise we shall be scattered abroad upon the face of the whole earth." ⁵ The LORD came down to see the city and the tower, which mortals had built. ⁶ And the LORD said, "Look, they are one people, and they have all one language; and this is only the beginning of what they will do; nothing that they propose to do will now be impossible for them. ⁷ Come, let us go down, and confuse their language there, so that they will not understand one another's speech." ⁸ So the LORD scattered them abroad from there over the face of all the earth, and they left off building the city. ⁹ Therefore it was called Babel, because there the LORD confused the language of all the earth; and from there the LORD scattered them abroad over the face of all the earth.

BGT Genesis 11:1 καὶ ἦν πᾶσα ἡ γῆ χεῖλος ἓν καὶ φωνὴ μία πᾶσιν ² καὶ ἐγένετο ἐν τῷ κινήσει αὐτοῦ ἀπὸ ἀνατολῶν εὗρον πεδῖον ἐν γῆ Σεννααρ καὶ κατώκησαν ἐκεῖ ³ καὶ εἶπεν ἄνθρωπος τῷ πλησίον δεῦτε πλινθεύσωμεν πλίνθους καὶ ὀπτήσωμεν αὐτὰς πυρὶ καὶ ἐγένετο αὐτοῖς ἡ πλίνθος εἰς λίθον καὶ ἄσφαλτος ἦν αὐτοῖς ὁ πηλός ⁴ καὶ εἶπαν δεῦτε οἰκοδομήσωμεν ἑαυτοῖς πόλιν καὶ πύργον οὗ ἡ κεφαλὴ ἔσται ἕως τοῦ οὐρανοῦ καὶ ποιήσωμεν ἑαυτοῖς ὄνομα πρὸ τοῦ

διασπαρῆναι ἐπὶ προσώπου πάσης τῆς γῆς ⁵ καὶ κατέβη κύριος ἰδεῖν τὴν πόλιν καὶ τὸν πύργον ὃν ὑκοδόμησαν οἱ υἱοὶ τῶν ἀνθρώπων ⁶ καὶ εἶπεν κύριος ἰδοὺ γένος ἓν καὶ χεῖλος ἓν πάντων καὶ τοῦτο ἤρξαντο ποιῆσαι καὶ νῦν οὐκ ἐκλείψει ἐξ αὐτῶν πάντα ὅσα ἂν ἐπιθῶνται ποιεῖν ⁷ δεῦτε καὶ καταβάντες συγχέωμεν ἐκεῖ αὐτῶν τὴν γλῶσσαν ἵνα μὴ ἀκούσωσιν ἕκαστος τὴν φωνὴν τοῦ πλησίον ⁸ καὶ διέσπειρεν αὐτοὺς κύριος ἐκεῖθεν ἐπὶ πρόσωπον πάσης τῆς γῆς καὶ ἐπαύσαντο οἰκοδομοῦντες τὴν πόλιν καὶ τὸν πύργον ⁹ διὰ τοῦτο ἐκλήθη τὸ ὄνομα αὐτῆς Σύγχυσις ὅτι ἐκεῖ συνέχεεν κύριος τὰ χεῖλη πάσης τῆς γῆς καὶ ἐκεῖθεν διέσπειρεν αὐτοὺς κύριος ὁ θεὸς ἐπὶ πρόσωπον πάσης τῆς γῆς

Genesis 11:1 ^{WTT} יְהוָה כָּל־הָאָרֶץ שָׁפָה אֶחָת וּדְבָרִים אֶחָדִים: ² יְהוָה בְּנֹסַעַם מִקָּדֶם וַיִּמְצְאוּ בְקֵעָה בְּאֶרֶץ שִׁנְעָר וַיֵּשְׁבוּ שָׁם: ³ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ הִבֵּה נִלְבְּנָה לִבְנִים וְנִשְׂרָפָה לְשֵׂרָפָה וְתִהְיֶה לָּהֶם הַלְּבָנָה לְאֶבֶן וְהַחֲמֹר הִיָּה לָהֶם לְחֹמֶר: ⁴ וַיֹּאמְרוּ הִבֵּהוּ נִבְנֶה־לָּנוּ עִיר וּמִגְדָּל וְרֹאשׁוֹ בְּשָׁמַיִם וְנַעֲשֶׂה־לָּנוּ שֵׁם פֶּן־נִפְּוֹץ עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ: ⁵ וַיֵּרֶד יְהוָה לִרְאֹת אֶת־הָעִיר וְאֶת־הַמִּגְדָּל אֲשֶׁר בָּנוּ בְּנֵי הָאָדָם: ⁶ וַיֹּאמֶר יְהוָה הֵן עִם אֶחָד וְשָׁפָה אֶחָת לְכֻלָּם וְזֶה הַחֲלָם לַעֲשׂוֹת וְעַתָּה לֹא־יִבְצֵר מֵהֶם כֹּל אֲשֶׁר יִזְמוּ לַעֲשׂוֹת: ⁷ הִבֵּה נִרְדָּה וְנִבְלָה שָׁם שְׂפָתֶם אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמְעוּ אִישׁ שִׁפְתֵי רֵעֵהוּ: ⁸ וַיִּפֹּץ יְהוָה אֶתֶם מִשָּׁם עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ וַיַּחֲדְלוּ לִבְנֹת הָעִיר: ⁹ עַל־כֵּן קָרָא שְׁמָהּ בָּבֶל כִּי־שָׁם בָּלַל יְהוָה שְׂפֹת כָּל־הָאָרֶץ וּמִשָּׁם הִפְּצָם יְהוָה עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ: פ

ESV Psalm 104:24 O LORD, how manifold are your works! In wisdom have you made them all; the earth is full of your creatures. ²⁵ Here is the sea, great and wide, which teems with creatures innumerable, living things both small and great. ²⁶ There go the ships, and Leviathan, which you formed to play in it. ²⁷ These all look to you, to give them their food in due season. ²⁸ When you give it to them, they gather it up; when you open your hand, they are filled with good things. ²⁹ When you hide your face, they are dismayed; when you take away their breath, they die and return to their dust. ³⁰ When you send forth your Spirit, they are created, and you renew the face of the ground. ³¹ May the glory of the LORD endure forever; may the LORD rejoice in his works, ³² who looks on the earth and it trembles, who touches the mountains and they smoke! ³³ I will sing to the LORD as long as I live; I will sing praise to my God while I have being. ³⁴ May my meditation be pleasing to him, for I rejoice in the LORD. ³⁵ Let sinners be consumed from the earth, and let the wicked be no more! Bless the LORD, O my soul! Praise the LORD!

GWN Psalm 104:24 What a large number of things you have made, O LORD! You made them all by wisdom. The earth is filled with your creatures. ²⁵ The sea is so big and wide with countless creatures, living things both large and small. ²⁶ Ships sail on it, and Leviathan, which you made, plays in it. ²⁷ All of them look to you to give them their food at the right time. ²⁸ You give it to them, and they gather it up. You open your hand, and they are filled with blessings. ²⁹ You hide your face, and they are terrified. You take away their breath, and they die and return to dust. ³⁰ You send out your Spirit, and they are created. You renew the face of the earth. ³¹ May the glory of the LORD endure forever. May the LORD find joy in what he has made. ³² He looks at the earth, and it trembles. He touches the mountains, and they smoke. ³³ I will sing to the LORD throughout my life. I will make music to praise my God as long as I live. ³⁴ May my thoughts be pleasing to him. I will find joy in the LORD. ³⁵ May sinners vanish from the world. May there no longer be any wicked people. Praise the LORD, my soul! Hallelujah!

NAB Psalm 104:24 How varied are your works, LORD! In wisdom you have made them all; the earth is full of your creatures. ²⁵ There is the sea, great and wide! It teems with countless beings, living things both large and small. ²⁶ There ships ply their course and Leviathan, whom you formed to play with. ²⁷ All of these look to you to give them food in due time. ²⁸ When you give it to them, they gather; when you open your hand, they are well filled. ²⁹ When you hide your face, they panic. Take away their breath, they perish and return to the dust. ³⁰ Send forth your spirit, they are created and you renew the face of the earth. ³¹ May the glory of the LORD endure forever; may the LORD be glad in his works! ³² Who looks at the earth and it trembles, touches the mountains and they smoke! ³³ I will sing to the LORD all my life; I will sing praise to my God while I live. ³⁴ May my meditation be pleasing to him; I will rejoice in the LORD. ³⁵ May sinners vanish from the earth, and the wicked be no more. Bless the LORD, my soul! Hallelujah!

NRS Psalm 104:24 O LORD, how manifold are your works! In wisdom you have made them all; the earth is full of your creatures. ²⁵ Yonder is the sea, great and wide, creeping things innumerable are there, living things both small and great. ²⁶ There go the ships, and Leviathan that you formed to sport in it. ²⁷ These all look to you to give them their food in due season; ²⁸ when you give to them, they gather it up; when you open your hand, they are filled with good things. ²⁹ When you hide your face, they are dismayed; when you take away their breath, they die and return to their dust. ³⁰ When you send forth your spirit, they are created; and you renew the face of the ground. ³¹ May the glory of the LORD endure forever; may the LORD rejoice in his works-- ³² who looks on the earth and it trembles, who touches the mountains and they smoke. ³³ I will sing to the LORD as long as I live; I will sing praise to my God while I have being. ³⁴ May my meditation be pleasing to him, for I rejoice in the LORD. ³⁵ Let sinners be consumed from the earth, and let the wicked be no more. Bless the LORD, O my soul. Praise the LORD!

BGT Psalm 103:24 ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου κύριε πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας ἐπληρώθη ἡ γῆ τῆς κτήσεώς σου ²⁵ αὕτη ἡ θάλασσα ἡ μεγάλη καὶ εὐρύχωρος ἐκεῖ ἔρπετά ὧν οὐκ ἔστιν ἀριθμὸς ζῶα μικρὰ μετὰ μεγάλων ²⁶ ἐκεῖ πλοῖα διαπορεύονται δράκων οὗτος ὃν ἐπλασας ἐμπαίζειν αὐτῷ ²⁷ πάντα πρὸς σὲ προσδοκῶσιν δοῦναι τὴν τροφήν αὐτοῖς εὐκαιρον ²⁸ δόντος σου αὐτοῖς συλλέξουσιν ἀνοίξαντος δὲ σου τὴν χεῖρα τὰ σύμπαντα πλησθήσονται χρηστότητος ²⁹ ἀποστρέψαντος δὲ σου τὸ πρόσωπον ταραχθήσονται ἀντανελεῖς τὸ πνεῦμα αὐτῶν καὶ ἐκλείψουσιν καὶ εἰς τὸν χοῦν αὐτῶν ἐπιστρέψουσιν ³⁰ ἔξαποστελεῖς τὸ πνεῦμά σου καὶ κτισθήσονται καὶ ἀνακαινιεῖς τὸ πρόσωπον τῆς γῆς ³¹ ἦτω ἡ δόξα κυρίου εἰς τὸν αἰῶνα

^{ESV} **Romans 8:14** For all who are led by the Spirit of God are sons of God. ¹⁵ For you did not receive the spirit of slavery to fall back into fear, but you have received the Spirit of adoption as sons, by whom we cry, "Abba! Father!" ¹⁶ The Spirit himself bears witness with our spirit that we are children of God, ¹⁷ and if children, then heirs--heirs of God and fellow heirs with Christ, provided we suffer with him in order that we may also be glorified with him.

^{GWN} **Romans 8:14** Certainly, all who are guided by God's Spirit are God's children. ¹⁵ You haven't received the spirit of slaves that leads you into fear again. Instead, you have received the spirit of God's adopted children by which we call out, "Abba! Father!" ¹⁶ The Spirit himself testifies with our spirit that we are God's children. ¹⁷ If we are his children, we are also God's heirs. If we share in Christ's suffering in order to share his glory, we are heirs together with him.

^{NAB} **Romans 8:14** For those who are led by the Spirit of God are children of God. ¹⁵ For you did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but you received a spirit of adoption, through which we cry, "Abba, Father!" ¹⁶ The Spirit itself bears witness with our spirit that we are children of God, ¹⁷ and if children, then heirs, heirs of God and joint heirs with Christ, if only we suffer with him so that we may also be glorified with him.

^{NRS} **Romans 8:14** For all who are led by the Spirit of God are children of God. ¹⁵ For you did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but you have received a spirit of adoption. When we cry, "Abba! Father!" ¹⁶ it is that very Spirit bearing witness with our spirit that we are children of God, ¹⁷ and if children, then heirs, heirs of God and joint heirs with Christ-- if, in fact, we suffer with him so that we may also be glorified with him.

^{BGT} **Romans 8:14** ὅσοι γὰρ πνεύματι θεοῦ ἄγονται, οὗτοι υἱοὶ θεοῦ εἰσιν. ¹⁵ οὐ γὰρ ἐλάβετε πνεῦμα δουλείας πάλιν εἰς φόβον ἀλλὰ ἐλάβετε πνεῦμα υἰοθεσίας ἐν ᾧ κρᾶζομεν· ἀββα ὁ πατήρ. ¹⁶ αὐτὸ τὸ πνεῦμα συμμαρτυρεῖ τῷ πνεύματι ἡμῶν ὅτι ἐσμὲν τέκνα θεοῦ. ¹⁷ εἰ δὲ τέκνα, καὶ κληρονόμοι· κληρονόμοι μὲν θεοῦ, συγκληρονόμοι δὲ Χριστοῦ, εἶπερ συμπάσχομεν ἵνα καὶ συνδοξασθῶμεν.

^{ESV} **John 14:8** Philip said to him, "Lord, show us the Father, and it is enough for us." ⁹ Jesus said to him, "Have I been with you so long, and you still do not know me, Philip? Whoever has seen me has seen the Father. How can you say, 'Show us the Father'? ¹⁰ Do you not believe that I am in the Father and the Father is in me? The words that I say to you I do not speak on my own authority, but the Father who dwells in me does his works. ¹¹ Believe me that I am in the Father and the Father is in me, or else believe on account of the works themselves. ¹² "Truly, truly, I say to you, whoever believes in me will also do the works that I do; and greater works than these will he do, because I am going to the Father. ¹³ Whatever you ask in my name, this I will do, that the Father may be glorified in the Son. ¹⁴ If you ask me anything in my name, I will do it. ¹⁵ "If you love me, you will keep my commandments. ¹⁶ And I will ask the Father, and he will give you another Helper, to be with you forever, ¹⁷ even the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees him nor knows him. You know him, for he dwells with you and will be in you.

^{GWN} **John 14:8** Philip said to Jesus, "Lord, show us the Father, and that will satisfy us." ⁹ Jesus replied, "I have been with all of you for a long time. Don't you know me yet, Philip? The person who has seen me has seen the Father. So how can you say, 'Show us the Father'? ¹⁰ Don't you believe that I am in the Father and the Father is in me? What I'm telling you doesn't come from me. The Father, who lives in me, does what he wants. ¹¹ Believe me when I say that I am in the Father and that the Father is in me. Otherwise, believe me because of the things I do. ¹² "I can guarantee this truth: Those who believe in me will do the things that I am doing. They will do even greater things because I am going to the Father. ¹³ I will do anything you ask *the Father* in my name so that the Father will be given glory because of the Son. ¹⁴ If you ask me to do something, I will do it. ¹⁵ "If you love me, you will obey my commandments. ¹⁶ I will ask the Father, and he will give you another helper who will be with you forever. ¹⁷ That helper is the Spirit of Truth. The world cannot accept him, because it doesn't see or know him. You know him, because he lives with you and will be in you.

^{NAB} **John 14:8** Philip said to him, "Master, show us the Father, and that will be enough for us." ⁹ Jesus said to him, "Have I been with you for so long a time and you still do not know me, Philip? Whoever has seen me has seen the Father. How can you say, 'Show us the Father'? ¹⁰ Do you not believe that I am in the Father and the Father is in me? The words that I speak to you I do not speak on my own. The Father who dwells in me is doing his works. ¹¹ Believe me that I am in the Father and the Father is in me, or else, believe because of the works themselves. ¹² Amen, amen, I say to you, whoever believes in me will do the works that I do, and will do greater ones than these, because I am going to the Father. ¹³ And whatever you ask in my name, I will do, so that the Father may be glorified in the Son. ¹⁴ If you ask anything of me in my name, I will do it. ¹⁵ "If you love me, you will keep my commandments. ¹⁶ And I will ask the Father, and he will give you another Advocate to be with you always, ¹⁷ the Spirit of truth, which the world cannot accept, because it neither sees nor knows it. But you know it, because it remains with you, and will be in you.

^{NRS} **John 14:8** Philip said to him, "Lord, show us the Father, and we will be satisfied." ⁹ Jesus said to him, "Have I been with you all this time, Philip, and you still do not know me? Whoever has seen me has seen the Father. How can you say, 'Show us the Father'? ¹⁰ Do you not believe that I am in the Father and the Father is in me? The words that I say to you I do not speak on my own; but the Father who dwells in me does his works. ¹¹ Believe me that I am in the Father and the Father is in me; but if you do not, then believe me because of the works themselves. ¹² Very truly, I tell you, the one who believes in me will also do the works that I do and, in fact, will do greater works than these, because I am going to the Father. ¹³ I will do whatever you ask in my name, so that the Father may be glorified in the Son. ¹⁴ If in my name you ask me for anything, I will do it. ¹⁵ "If you love me, you will keep my commandments. ¹⁶ And I will ask the Father, and he will give you another Advocate, to be with you forever. ¹⁷ This is the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees him nor knows him. You know him, because he abides with you, and he will be in you.

^{BGT} **John 14:8** Λέγει αὐτῷ Φίλιππος· κύριε, δεῖξον ἡμῖν τὸν πατέρα, καὶ ἄρκει ἡμῖν. ⁹ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· τοσοῦτω χρόνῳ μεθ' ὑμῶν εἰμι καὶ οὐκ ἔγνωκάς με, Φίλιππε; ὁ ἔωρακὼς ἐμὲ ἔωρακεν τὸν πατέρα· πῶς σὺ λέγεις· δεῖξον ἡμῖν τὸν πατέρα; ¹⁰ οὐ πιστεύεις ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ πατρὶ καὶ ὁ

πατήρ ἐν ἐμοί ἐστιν; τὰ ῥήματα ἃ ἐγὼ λέγω ὑμῖν ἀπ' ἐμαυτοῦ οὐ λαλῶ, ὁ δὲ πατήρ ἐν ἐμοί μένων ποιεῖ τὰ ἔργα αὐτοῦ. ¹¹ πιστεύετε μοι ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ πατρὶ καὶ ὁ πατήρ ἐν ἐμοί· εἰ δὲ μή, διὰ τὰ ἔργα αὐτὰ πιστεύετε. ¹² Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ τὰ ἔργα ἃ ἐγὼ ποιῶ κάκεινος ποιήσει καὶ μείζονα τούτων ποιήσει, ὅτι ἐγὼ πρὸς τὸν πατέρα πορεύομαι. ¹³ καὶ ὃ τι ἂν αἰτήσητε ἐν τῷ ὀνόματί μου τοῦτο ποιήσω, ἵνα δοξασθῇ ὁ πατήρ ἐν τῷ υἱῷ. ¹⁴ ἐάν τι αἰτήσητέ με ἐν τῷ ὀνόματί μου ἐγὼ ποιήσω. ¹⁵ Ἐὰν ἀγαπᾶτέ με, τὰς ἐντολὰς τὰς ἐμὰς τηρήσετε. ¹⁶ κἀγὼ ἐρωτήσω τὸν πατέρα καὶ ἄλλον παράκλητον δώσει ὑμῖν, ἵνα μεθ' ὑμῶν εἰς τὸν αἰῶνα ᾤ, ¹⁷ τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ ὁ κόσμος οὐ δύναται λαβεῖν, ὅτι οὐ θεωρεῖ αὐτὸ οὐδὲ γινώσκει· ὑμεῖς γινώσκετε αὐτό, ὅτι παρ' ὑμῖν μένει καὶ ἐν ὑμῖν ἔσται.

^{ESV} **John 14:25** "These things I have spoken to you while I am still with you. ²⁶ But the Helper, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he will teach you all things and bring to your remembrance all that I have said to you. ²⁷ Peace I leave with you; my peace I give to you. Not as the world gives do I give to you. Let not your hearts be troubled, neither let them be afraid.

^{GWN} **John 14:25** "I have told you this while I'm still with you. ²⁶ However, the helper, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you everything. He will remind you of everything that I have ever told you. ²⁷ "I'm leaving you peace. I'm giving you my peace. I don't give you the kind of peace that the world gives. So don't be troubled or cowardly.

^{NAB} **John 14:25** "I have told you this while I am with you. ²⁶ The Advocate, the holy Spirit that the Father will send in my name-- he will teach you everything and remind you of all that [I] told you. ²⁷ Peace I leave with you; my peace I give to you. Not as the world gives do I give it to you. Do not let your hearts be troubled or afraid.

^{NRS} **John 14:25** "I have said these things to you while I am still with you. ²⁶ But the Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you everything, and remind you of all that I have said to you. ²⁷ Peace I leave with you; my peace I give to you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled, and do not let them be afraid.

^{BGT} **John 14:25** Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν παρ' ὑμῖν μένων· ²⁶ ὁ δὲ παράκλητος, τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, ὃ πέμψει ὁ πατήρ ἐν τῷ ὀνόματί μου, ἐκεῖνος ὑμᾶς διδάξει πάντα καὶ ὑπομνήσει ὑμᾶς πάντα ἃ εἶπον ὑμῖν [ἐγώ]. ²⁷ Εἰρήνην ἀφήμι ὑμῖν, εἰρήνην τὴν ἐμὴν δίδωμι ὑμῖν· οὐ καθὼς ὁ κόσμος δίδωσιν ἐγὼ δίδωμι ὑμῖν. μὴ ταρασσέσθω ὑμῶν ἡ καρδία μηδὲ δειλιάτω.

(Catholic)

^{ESV} **Acts 2:1** When the day of Pentecost arrived, they were all together in one place. ² And suddenly there came from heaven a sound like a mighty rushing wind, and it filled the entire house where they were sitting. ³ And divided tongues as of fire appeared to them and rested on each one of them. ⁴ And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues as the Spirit gave them utterance. ⁵ Now there were dwelling in Jerusalem Jews, devout men from every nation under heaven. ⁶ And at this sound the multitude came together, and they were bewildered, because each one was hearing them speak in his own language. ⁷ And they were amazed and astonished, saying, "Are not all these who are speaking Galileans?" ⁸ And how is it that we hear, each of us in his own native language? ⁹ Parthians and Medes and Elamites and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, ¹⁰ Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, ¹¹ both Jews and proselytes, Cretans and Arabians--we hear them telling in our own tongues the mighty works of God."

^{GWN} **Acts 2:1** When Pentecost, the fiftieth day after Passover, came, all the believers were together in one place. ² Suddenly, a sound like a violently blowing wind came from the sky and filled the whole house where they were staying. ³ Tongues that looked like fire appeared to them. The tongues arranged themselves so that one came to rest on each believer. ⁴ All the believers were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages as the Spirit gave them the ability to speak. ⁵ Devout Jewish men from every nation were living in Jerusalem. ⁶ They gathered when they heard the wind. Each person was startled to recognize his own dialect when the disciples spoke. ⁷ Stunned and amazed, the people in the crowd said, "All of these men who are speaking are Galileans. ⁸ Why do we hear them speaking in our native dialects?" ⁹ We're Parthians, Medes, and Elamites. We're people from Mesopotamia, Judea, Cappadocia, Pontus, the province of Asia, ¹⁰ Phrygia, Pamphylia, Egypt, and the country near Cyrene in Libya. We're Jewish people, converts to Judaism, and visitors from Rome,

^{NAB} **Acts 2:1** When the time for Pentecost was fulfilled, they were all in one place together. ² And suddenly there came from the sky a noise like a strong driving wind, and it filled the entire house in which they were. ³ Then there appeared to them tongues as of fire, which parted and came to rest on each one of them. ⁴ And they were all filled with the holy Spirit and began to speak in different tongues, as the Spirit enabled them to proclaim. ⁵ Now there were devout Jews from every nation under heaven staying in Jerusalem. ⁶ At this sound, they gathered in a large crowd, but they were confused because each one heard them speaking in his own language. ⁷ They were astounded, and in amazement they asked, "Are not all these people who are speaking Galileans?" ⁸ Then how does each of us hear them in his own native language? ⁹ We are Parthians, Medes, and Elamites, inhabitants of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, ¹⁰ Phrygia and Pamphylia, Egypt and the districts of Libya near Cyrene, as well as travelers from Rome, ¹¹ both Jews and converts to Judaism, Cretans and Arabs, yet we hear them speaking in our own tongues of the mighty acts of God."

^{NRS} **Acts 2:1** When the day of Pentecost had come, they were all together in one place. ² And suddenly from heaven there came a sound like the rush of a violent wind, and it filled the entire house where they were sitting. ³ Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a tongue rested on each of them. ⁴ All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages, as the Spirit gave them ability. ⁵ Now there were devout Jews from every nation under heaven living in Jerusalem. ⁶ And at this sound the crowd gathered and was bewildered, because each one heard them speaking in the native language of each. ⁷ Amazed and astonished, they asked, "Are not all these who are speaking Galileans?" ⁸ And how is it that we hear, each of us, in our own native language? ⁹ Parthians, Medes, Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, ¹⁰ Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, ¹¹ Cretans and Arabs-- in our own languages we hear them speaking about God's deeds of power."

^{BGT} **Acts 2:1** Καὶ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν τῆς πεντηκοστῆς ἦσαν πάντες ὁμοῦ ἐπὶ τὸ αὐτό. ² καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἦχος ὡσπερ φερομένης πνοῆς βιαίας καὶ ἐπλήρωσεν ὅλον τὸν οἶκον οὗ ἦσαν καθήμενοι ³ καὶ ὠφθησαν αὐτοῖς διαμεριζόμεναι γλῶσσαι ὡσεὶ πυρὸς καὶ ἐκάθισεν ἐφ' ἓνα ἕκαστον αὐτῶν, ⁴ καὶ ἐπλήσθησαν πάντες πνεύματος ἁγίου καὶ ἤρξαντο

λαλεῖν ἑτέραις γλώσσαις καθὼς τὸ πνεῦμα ἐδίδου ἀποφθέγγεσθαι αὐτοῖς. ⁵ Ἦσαν δὲ εἰς Ἱερουσαλὴμ κατοικοῦντες Ἰουδαῖοι, ἄνδρες εὐλαβεῖς ἀπὸ παντὸς ἔθνους τῶν ὑπὸ τὸν οὐρανόν. ⁶ γενομένης δὲ τῆς φωνῆς ταύτης συνῆλθεν τὸ πλῆθος καὶ συνεχύθη, ὅτι ἤκουον εἷς ἕκαστος τῆ ἰδίᾳ διαλέκτῳ λαλούντων αὐτῶν. ⁷ ἐξίσταντο δὲ καὶ ἐθαύμαζον λέγοντες· οὐχ ἰδοῦ ἅπαντες οὗτοί εἰσιν οἱ λαλοῦντες Γαλιλαῖοι; ⁸ καὶ πῶς ἡμεῖς ἀκούομεν ἕκαστος τῆ ἰδίᾳ διαλέκτῳ ἡμῶν ἐν ᾗ ἐγεννήθημεν; ⁹ Πάρθοι καὶ Μῆδοι καὶ Ἑλαμίται καὶ οἱ κατοικοῦντες τὴν Μεσοποταμίαν, Ἰουδαίαν τε καὶ Καππαδοκίαν, Πόντον καὶ τὴν Ἀσίαν, ¹⁰ Φρυγίαν τε καὶ Παμφυλίαν, Αἴγυπτον καὶ τὰ μέρη τῆς Λιβύης τῆς κατὰ Κυρήνην, καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες Ῥωμαῖοι, ¹¹ Ἰουδαῖοί τε καὶ προσήλυτοι, Κρήτες καὶ Ἄραβες, ἀκούομεν λαλούντων αὐτῶν ταῖς ἡμετέραις γλώσσαις τὰ μεγαλεῖα τοῦ θεοῦ.

ESV Psalm 104:1 Bless the LORD, O my soul! O LORD my God, you are very great! You are clothed with splendor and majesty,

GWN Psalm 104:1 Praise the LORD, my soul! O LORD my God, you are very great. You are clothed with splendor and majesty.

NAB Psalm 104:1 Bless the LORD, my soul! LORD, my God, you are great indeed! You are clothed with majesty and splendor,

NRS Psalm 104:1 Bless the LORD, O my soul. O LORD my God, you are very great. You are clothed with honor and majesty,

BGT Psalm 103:1 τῷ Δαυιδ εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν κύριον κύριε ὁ θεός μου ἐμεγαλύνθης σφόδρα ἐξομολόγησιν καὶ εὐπρέπειαν ἐνεδύσω

Psalm 104:1 בְּרַכֵּי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵי גִדְלַת מַאֲד הוֹדוּ וְהַדָּר לְבָשֶׁת׃ ^{WTT}

ESV Psalm 104:24 O LORD, how manifold are your works! In wisdom have you made them all; the earth is full of your creatures.

GWN Psalm 104:24 What a large number of things you have made, O LORD! You made them all by wisdom. The earth is filled with your creatures.

NAB Psalm 104:24 How varied are your works, LORD! In wisdom you have made them all; the earth is full of your creatures.

NRS Psalm 104:24 O LORD, how manifold are your works! In wisdom you have made them all; the earth is full of your creatures.

BGT Psalm 103:24 ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου κύριε πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας ἐπληρώθη ἡ γῆ τῆς κτήσεώς σου

Psalm 104:24 מִה־רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה כָּל־מַחֲכָמָה עָשִׂיתָ מְלֵאָה הָאָרֶץ קִינּוּךְ׃ ^{WTT}

ESV Psalm 104:29 When you hide your face, they are dismayed; when you take away their breath, they die and return to their dust. ³⁰ When you send forth your Spirit, they are created, and you renew the face of the ground. ³¹ May the glory of the LORD endure forever; may the LORD rejoice in his works,

GWN Psalm 104:29 You hide your face, and they are terrified. You take away their breath, and they die and return to dust. ³⁰ You send out your Spirit, and they are created. You renew the face of the earth. ³¹ May the glory of the LORD endure forever. May the LORD find joy in what he has made.

NAB Psalm 104:29 When you hide your face, they panic. Take away their breath, they perish and return to the dust. ³⁰ Send forth your spirit, they are created and you renew the face of the earth. ³¹ May the glory of the LORD endure forever; may the LORD be glad in his works!

NRS Psalm 104:29 When you hide your face, they are dismayed; when you take away their breath, they die and return to their dust. ³⁰ When you send forth your spirit, they are created; and you renew the face of the ground. ³¹ May the glory of the LORD endure forever; may the LORD rejoice in his works--

^{BGT} **Psalm 103:29** ἀποστρέψαντος δέ σου τὸ πρόσωπον παραχθήσονται ἀντανελεῖς τὸ πνεῦμα αὐτῶν καὶ ἐκλείψουσιν καὶ εἰς τὸν χοῦν αὐτῶν ἐπιστρέψουσιν ³⁰ ἐξαποστελεῖς τὸ πνεῦμά σου καὶ κτισθήσονται καὶ ἀνακαινιεῖς τὸ πρόσωπον τῆς γῆς ³¹ ἦτω ἡ δόξα κυρίου εἰς τὸν αἰῶνα εὐφρανθήσεται κύριος ἐπὶ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ

תַּשְׁלַח רִוְחֶךָ ³⁰ יְשׁוּבוּן: ³¹ יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם: יְשׁוּבוּן: יְשׁוּבוּן: יְשׁוּבוּן: ^{WTT} **Psalm 104:29**
 יְבָרְאֵן וְתַחֲדָשׁ פְּנֵי אֲדָמָה: ³¹ יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם: יְשׁוּבוּן: יְשׁוּבוּן: יְשׁוּבוּן: יְשׁוּבוּן: יְשׁוּבוּן: יְשׁוּבוּן: יְשׁוּבוּן: יְשׁוּבוּן: יְשׁוּבוּן: יְשׁוּבוּן:

^{ESV} **Psalm 104:34** May my meditation be pleasing to him, for I rejoice in the LORD.

^{GWN} **Psalm 104:34** May my thoughts be pleasing to him. I will find joy in the LORD.

^{NAB} **Psalm 104:34** May my meditation be pleasing to him; I will rejoice in the LORD.

^{NRS} **Psalm 104:34** May my meditation be pleasing to him, for I rejoice in the LORD.

^{BGT} **Psalm 103:34** ἡδυνθείη αὐτῷ ἡ διαλογία μου ἐγὼ δὲ εὐφρανθήσομαι ἐπὶ τῷ κυρίῳ

יְעַרְבַּ עֲלֵיו שִׁיחֵי אֲנֹכִי אֲשַׁמַּח בִּיהוָה: ^{WTT} **Psalm 104:34**

ESV 1 Corinthians 12:3 Therefore I want you to understand that no one speaking in the Spirit of God ever says "Jesus is accursed!" and no one can say "Jesus is Lord" except in the Holy Spirit. ⁴ Now there are varieties of gifts, but the same Spirit; ⁵ and there are varieties of service, but the same Lord; ⁶ and there are varieties of activities, but it is the same God who empowers them all in everyone. ⁷ To each is given the manifestation of the Spirit for the common good.

GWN 1 Corinthians 12:3 So I want you to know that no one speaking by God's Spirit says, "Jesus is cursed." No one can say, "Jesus is Lord," except by the Holy Spirit. ⁴ There are different spiritual gifts, but the same Spirit gives them. ⁵ There are different ways of serving, and yet the same Lord is served. ⁶ There are different types of work to do, but the same God produces every gift in every person. ⁷ The evidence of the Spirit's presence is given to each person for the common good of everyone.

NAB 1 Corinthians 12:3 Therefore, I tell you that nobody speaking by the spirit of God says, "Jesus be accursed." And no one can say, "Jesus is Lord," except by the holy Spirit. ⁴ There are different kinds of spiritual gifts but the same Spirit; ⁵ there are different forms of service but the same Lord; ⁶ there are different workings but the same God who produces all of them in everyone. ⁷ To each individual the manifestation of the Spirit is given for some benefit.

NRS 1 Corinthians 12:3 Therefore I want you to understand that no one speaking by the Spirit of God ever says "Let Jesus be cursed!" and no one can say "Jesus is Lord" except by the Holy Spirit. ⁴ Now there are varieties of gifts, but the same Spirit; ⁵ and there are varieties of services, but the same Lord; ⁶ and there are varieties of activities, but it is the same God who activates all of them in everyone. ⁷ To each is given the manifestation of the Spirit for the common good.

BGT 1 Corinthians 12:3 διὸ γνωρίζω ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς ἐν πνεύματι θεοῦ λαλῶν λέγει· Ἀνάθεμα Ἰησοῦς, καὶ οὐδεὶς δύνатаι εἰπεῖν· Κύριος Ἰησοῦς, εἰ μὴ ἐν πνεύματι ἁγίῳ. ⁴ Διαιρέσεις δὲ χαρισμάτων εἰσὶν, τὸ δὲ αὐτὸ πνεῦμα· ⁵ καὶ διαιρέσεις διακονιῶν εἰσιν, καὶ ὁ αὐτὸς κύριος· ⁶ καὶ διαιρέσεις ἐνεργημάτων εἰσὶν, ὁ δὲ αὐτὸς θεὸς ὁ ἐνεργῶν τὰ πάντα ἐν πᾶσιν. ⁷ ἑκάστῳ δὲ δίδεται ἢ φανέρωσις τοῦ πνεύματος πρὸς τὸ συμφέρον.

ESV 1 Corinthians 12:12 For just as the body is one and has many members, and all the members of the body, though many, are one body, so it is with Christ. ¹³ For in one Spirit we were all baptized into one body--Jews or Greeks, slaves or free--and all were made to drink of one Spirit.

GWN 1 Corinthians 12:12 For example, the body is one unit and yet has many parts. As all the parts form one body, so it is with Christ. ¹³ By one Spirit we were all baptized into one body. Whether we are Jewish or Greek, slave or free, God gave all of us one Spirit to drink.

NAB 1 Corinthians 12:12 As a body is one though it has many parts, and all the parts of the body, though many, are one body, so also Christ. ¹³ For in one Spirit we were all baptized into one body, whether Jews or Greeks, slaves or free persons, and we were all given to drink of one Spirit.

NRS 1 Corinthians 12:12 For just as the body is one and has many members, and all the members of the body, though many, are one body, so it is with Christ. ¹³ For in the one Spirit we were all baptized into one body-- Jews or Greeks, slaves or free-- and we were all made to drink of one Spirit.

BGT 1 Corinthians 12:12 Καθάπερ γὰρ τὸ σῶμα ἓν ἐστὶν καὶ μέλη πολλὰ ἔχει, πάντα δὲ τὰ μέλη τοῦ σώματος πολλὰ ὄντα ἓν ἐστὶν σῶμα, οὕτως καὶ ὁ Χριστός· ¹³ καὶ γὰρ ἐν ἐνὶ πνεύματι ἡμεῖς πάντες εἰς ἓν σῶμα ἐβαπτίσθημεν, εἴτε Ἰουδαῖοι εἴτε Ἕλληνες εἴτε δοῦλοι εἴτε ἐλεύθεροι, καὶ πάντες ἐν πνεύμα ἐποτίσθημεν.

^{ESV} **Romans 8:8** Those who are in the flesh cannot please God. ⁹ You, however, are not in the flesh but in the Spirit, if in fact the Spirit of God dwells in you. Anyone who does not have the Spirit of Christ does not belong to him. ¹⁰ But if Christ is in you, although the body is dead because of sin, the Spirit is life because of righteousness. ¹¹ If the Spirit of him who raised Jesus from the dead dwells in you, he who raised Christ Jesus from the dead will also give life to your mortal bodies through his Spirit who dwells in you. ¹² So then, brothers, we are debtors, not to the flesh, to live according to the flesh. ¹³ For if you live according to the flesh you will die, but if by the Spirit you put to death the deeds of the body, you will live. ¹⁴ For all who are led by the Spirit of God are sons of God. ¹⁵ For you did not receive the spirit of slavery to fall back into fear, but you have received the Spirit of adoption as sons, by whom we cry, "Abba! Father!" ¹⁶ The Spirit himself bears witness with our spirit that we are children of God, ¹⁷ and if children, then heirs--heirs of God and fellow heirs with Christ, provided we suffer with him in order that we may also be glorified with him.

^{GWN} **Romans 8:8** Those who are under the control of the corrupt nature can't please God. ⁹ But if God's Spirit lives in you, you are under the control of your spiritual nature, not your corrupt nature. Whoever doesn't have the Spirit of Christ doesn't belong to him. ¹⁰ However, if Christ lives in you, your bodies are dead because of sin, but your spirits are alive because you have God's approval. ¹¹ Does the Spirit of the one who brought Jesus back to life live in you? Then the one who brought Christ back to life will also make your mortal bodies alive by his Spirit who lives in you. ¹² So, brothers and sisters, we have no obligation to live the way our corrupt nature wants us to live. ¹³ If you live by your corrupt nature, you are going to die. But if you use your spiritual nature to put to death the evil activities of the body, you will live. ¹⁴ Certainly, all who are guided by God's Spirit are God's children. ¹⁵ You haven't received the spirit of slaves that leads you into fear again. Instead, you have received the spirit of God's adopted children by which we call out, "Abba! Father!" ¹⁶ The Spirit himself testifies with our spirit that we are God's children. ¹⁷ If we are his children, we are also God's heirs. If we share in Christ's suffering in order to share his glory, we are heirs together with him.

^{NAB} **Romans 8:8** and those who are in the flesh cannot please God. ⁹ But you are not in the flesh; on the contrary, you are in the spirit, if only the Spirit of God dwells in you. Whoever does not have the Spirit of Christ does not belong to him. ¹⁰ But if Christ is in you, although the body is dead because of sin, the spirit is alive because of righteousness. ¹¹ If the Spirit of the one who raised Jesus from the dead dwells in you, the one who raised Christ from the dead will give life to your mortal bodies also, through his Spirit that dwells in you. ¹² Consequently, brothers, we are not debtors to the flesh, to live according to the flesh. ¹³ For if you live according to the flesh, you will die, but if by the spirit you put to death the deeds of the body, you will live. ¹⁴ For those who are led by the Spirit of God are children of God. ¹⁵ For you did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but you received a spirit of adoption, through which we cry, "Abba, Father!" ¹⁶ The Spirit itself bears witness with our spirit that we are children of God, ¹⁷ and if children, then heirs, heirs of God and joint heirs with Christ, if only we suffer with him so that we may also be glorified with him.

^{NRS} **Romans 8:8** and those who are in the flesh cannot please God. ⁹ But you are not in the flesh; you are in the Spirit, since the Spirit of God dwells in you. Anyone who does not have the Spirit of Christ does not belong to him. ¹⁰ But if Christ is in you, though the body is dead because of sin, the Spirit is life because of righteousness. ¹¹ If the Spirit of him who raised Jesus from the dead dwells in you, he who raised Christ from the dead will give life to your mortal bodies also through his Spirit that dwells in you. ¹² So then, brothers and sisters, we are debtors, not to the flesh, to live according to the flesh-- ¹³ for if you live according to the flesh, you will die; but if by the Spirit you put to death the deeds of the body, you will live. ¹⁴ For all who are led by the Spirit of God are children of God. ¹⁵ For you did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but you have received a spirit of adoption. When we cry, "Abba! Father!" ¹⁶ it is that very Spirit bearing witness with our spirit that we are children of God, ¹⁷ and if children, then heirs, heirs of God and joint heirs with Christ-- if, in fact, we suffer with him so that we may also be glorified with him.

^{BGT} **Romans 8:8** οἱ δὲ ἐν σαρκὶ ὄντες θεῶ ἀρέσαι οὐ δύνανται. ⁹ ὑμεῖς δὲ οὐκ ἐστὲ ἐν σαρκὶ ἀλλὰ ἐν πνεύματι, εἴπερ πνεῦμα θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν. εἰ δὲ τις πνεῦμα Χριστοῦ οὐκ ἔχει, οὗτος οὐκ ἔστιν αὐτοῦ. ¹⁰ εἰ δὲ Χριστὸς ἐν ὑμῖν, τὸ μὲν σῶμα νεκρὸν διὰ ἁμαρτίαν τὸ δὲ πνεῦμα ζωὴ διὰ δικαιοσύνην. ¹¹ εἰ δὲ τὸ πνεῦμα τοῦ ἐγείραντος τὸν Ἰησοῦν ἐκ νεκρῶν οἰκεῖ ἐν ὑμῖν, ὁ ἐγείρας

Χριστὸν ἐκ νεκρῶν ζωοποιήσῃ καὶ τὰ θνητὰ σώματα ὑμῶν διὰ τοῦ ἐνοικοῦντος αὐτοῦ πνεύματος ἐν ὑμῖν. ¹² Ἄρα οὖν, ἀδελφοί, ὀφειλέται ἐσμὲν οὐ τῇ σαρκὶ τοῦ κατὰ σάρκα ζῆν, ¹³ εἰ γὰρ κατὰ σάρκα ζῆτε, μέλλετε ἀποθνήσκειν· εἰ δὲ πνεύματι τὰς πράξεις τοῦ σώματος θανατοῦτε, ζήσεσθε. ¹⁴ ὅσοι γὰρ πνεύματι θεοῦ ἄγονται, οὗτοι υἱοὶ θεοῦ εἰσιν. ¹⁵ οὐ γὰρ ἐλάβετε πνεῦμα δουλείας πάλιν εἰς φόβον ἀλλὰ ἐλάβετε πνεῦμα υἰοθεσίας ἐν ᾧ κράζομεν· ἀββα ὁ πατήρ. ¹⁶ αὐτὸ τὸ πνεῦμα συμμαρτυρεῖ τῷ πνεύματι ἡμῶν ὅτι ἐσμὲν τέκνα θεοῦ. ¹⁷ εἰ δὲ τέκνα, καὶ κληρονόμοι· κληρονόμοι μὲν θεοῦ, συγκληρονόμοι δὲ Χριστοῦ, εἴτερ συμπάσχομεν ἵνα καὶ συνδοξασθῶμεν.

^{ESV} **John 20:19** On the evening of that day, the first day of the week, the doors being locked where the disciples were for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be with you." ²⁰ When he had said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. ²¹ Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I am sending you." ²² And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. ²³ If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you withhold forgiveness from any, it is withheld."

^{GWN} **John 20:19** That Sunday evening, the disciples were together behind locked doors because they were afraid of the Jews. Jesus stood among them and said to them, "Peace be with you!" ²⁰ When he said this, he showed them his hands and his side. The disciples were glad to see the Lord. ²¹ Jesus said to them again, "Peace be with you! As the Father has sent me, so I am sending you." ²² After he had said this, he breathed on the disciples and said, "Receive the Holy Spirit. ²³ Whenever you forgive sins, they are forgiven. Whenever you don't forgive them, they are not forgiven."

^{NAB} **John 20:19** On the evening of that first day of the week, when the doors were locked, where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in their midst and said to them, "Peace be with you." ²⁰ When he had said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw the Lord. ²¹ [Jesus] said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." ²² And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the holy Spirit. ²³ Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained."

^{NRS} **John 20:19** When it was evening on that day, the first day of the week, and the doors of the house where the disciples had met were locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." ²⁰ After he said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples rejoiced when they saw the Lord. ²¹ Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." ²² When he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. ²³ If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained."

^{BGT} **John 20:19** Οὔσης οὖν ὀψίας τῆ ἡμέρα ἐκείνη τῆ μιᾶ σαββάτων καὶ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων ὅπου ἦσαν οἱ μαθηταὶ διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰουδαίων, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔστη εἰς τὸ μέσον καὶ λέγει αὐτοῖς· εἰρήνη ὑμῖν. ²⁰ καὶ τοῦτο εἰπὼν ἔδειξεν τὰς χεῖρας καὶ τὴν πλευρὰν αὐτοῖς. ἐχάρησαν οὖν οἱ μαθηταὶ ἰδόντες τὸν κύριον. ²¹ εἶπεν οὖν αὐτοῖς [ὁ Ἰησοῦς] πάλιν· εἰρήνη ὑμῖν· καθὼς ἀπέσταλκέν με ὁ πατήρ, κἀγὼ πέμπω ὑμᾶς. ²² καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐνεφύσησεν καὶ λέγει αὐτοῖς· λάβετε πνεῦμα ἅγιον· ²³ ἂν τινῶν ἀφῆτε τὰς ἁμαρτίας ἀφένται αὐτοῖς, ἂν τινῶν κρατῆτε κεκράτηνται.

^{ESV} **John 14:15** "If you love me, you will keep my commandments. ¹⁶ And I will ask the Father, and he will give you another Helper, to be with you forever,

^{GWN} **John 14:15** "If you love me, you will obey my commandments. ¹⁶ I will ask the Father, and he will give you another helper who will be with you forever.

^{NAB} **John 14:15** "If you love me, you will keep my commandments. ¹⁶ And I will ask the Father, and he will give you another Advocate to be with you always,

^{NRS} **John 14:15** "If you love me, you will keep my commandments. ¹⁶ And I will ask the Father, and he will give you another Advocate, to be with you forever.

^{BGT} **John 14:15** Ἐὰν ἀγαπήτε με, τὰς ἐντολὰς τὰς ἐμὰς τηρήσετε· ¹⁶ κἀγὼ ἐρωτήσω τὸν πατέρα καὶ ἄλλον παράκλητον δώσει ὑμῖν, ἵνα μεθ' ὑμῶν εἰς τὸν αἰῶνα ᾤ,

^{ESV} **John 14:23** Jesus answered him, "If anyone loves me, he will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and make our home with him. ²⁴ Whoever does not love me does not keep my words. And the word that you hear is not mine but the Father's who sent me. ²⁵ "These things I have spoken to you while I am still with you. ²⁶ But the Helper, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he will teach you all things and bring to your remembrance all that I have said to you.

^{GWN} **John 14:23** Jesus answered him, "Those who love me will do what I say. My Father will love them, and we will go to them and make our home with them. ²⁴ A person who doesn't love me doesn't do what I say. I don't make up what you hear me say. What I say comes from the Father who sent me. ²⁵ "I have told you this while I'm still with you. ²⁶ However, the helper, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you everything. He will remind you of everything that I have ever told you.

^{NAB} **John 14:23** Jesus answered and said to him, "Whoever loves me will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and make our dwelling with him. ²⁴ Whoever does not love me does not keep my words; yet the word you hear is not mine but that of the Father who sent me. ²⁵ "I have told you this while I am with you. ²⁶ The Advocate, the holy Spirit that the Father will send in my name-- he will teach you everything and remind you of all that [I] told you.

^{NRS} **John 14:23** Jesus answered him, "Those who love me will keep my word, and my Father will love them, and we will come to them and make our home with them. ²⁴ Whoever does not love me does not keep my words; and the word that you hear is not mine, but is from the Father who sent me. ²⁵ "I have said these things to you while I am still with you. ²⁶ But the Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you everything, and remind you of all that I have said to you.

^{BGT} **John 14:23** ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ· ἐάν τις ἀγαπᾷ με τὸν λόγον μου τηρήσει, καὶ ὁ πατήρ μου ἀγαπήσει αὐτὸν καὶ πρὸς αὐτὸν ἐλευσόμεθα καὶ μονὴν παρ' αὐτῷ ποιησόμεθα. ²⁴ ὁ μὴ ἀγαπῶν με τοὺς λόγους μου οὐ τηρεῖ· καὶ ὁ λόγος ὃν ἀκούετε οὐκ ἔστιν ἐμὸς ἀλλὰ τοῦ πέμψαντός με πατρός. ²⁵ Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν παρ' ὑμῖν μένων· ²⁶ ὁ δὲ παράκλητος, τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, ὃ πέμψει ὁ πατήρ ἐν τῷ ὀνόματί μου, ἐκεῖνος ὑμᾶς διδάξει πάντα καὶ ὑπομνήσει ὑμᾶς πάντα ἃ εἶπον ὑμῖν [ἐγώ].